

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

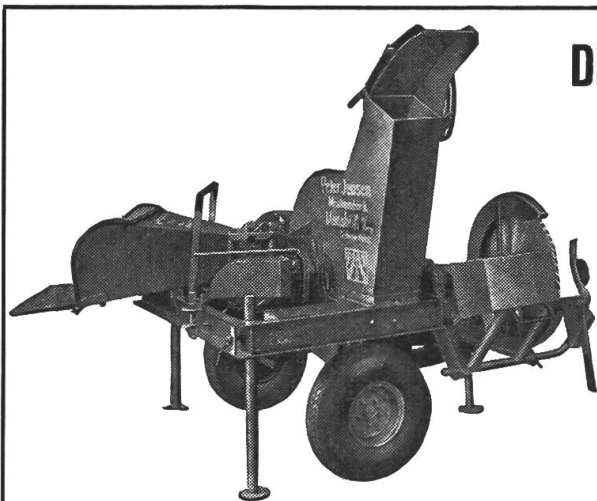
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Die ANGELN-Holzhackmaschine

ist heute dank weiterer Verbesserungen die modernste und beste Maschine dieser Art.

Trotz vieler Vorteile und tadelloser Konstruktion momentan noch preisgünstig und kurzfristig lieferbar. Interessenten erhalten Prospekte mit wichtigen Angaben und nähere Auskunft über Verdienstmöglichkeiten durch

**Georg Keller, Andhausen-Berg/TG**

Tel. 072 / 3 01 53

### PFLEGEN

auch Sie Ihren Traktor mit

### Schawa-Reinigungsmittel

Gratismuster erhalten Sie bei **H. Schwalder**  
Schawa-Produkte  
Winterthur 1, Postfach

### Zu kaufen gesucht: 1 Paar Occasions- Traktorpneus

11,25 × 24", Ackerprofil, in gutem Zustand.

Offerten mit Markenangabe, äusserster Preis und Zustand unter Chiffre T 1125 H der Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur-ZH.

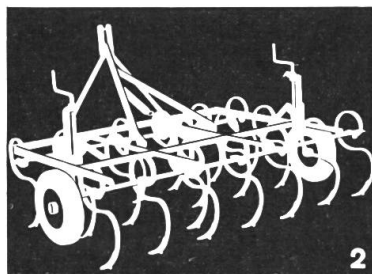
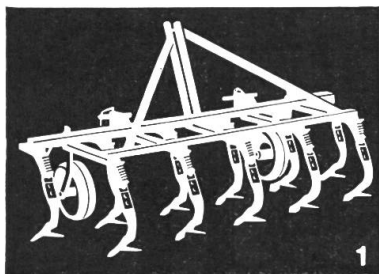
Umständehalber  
zu verkaufen:

### 3teilige Traktor-Anbauegge

3-Pkt., 3 m, 187 kg, mit Spurlockerer, fabrikneu, Fr. 620.— statt Fr. 860.—.

Telefon 034 / 3 11 55.

## Anbau- Kultivatoren und Eggen



### 1. Schwere Kultivatoren

7-13 Arnszinken

### 2. Vibrier-Kultureggen

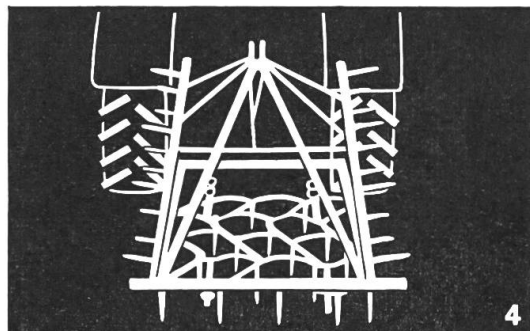
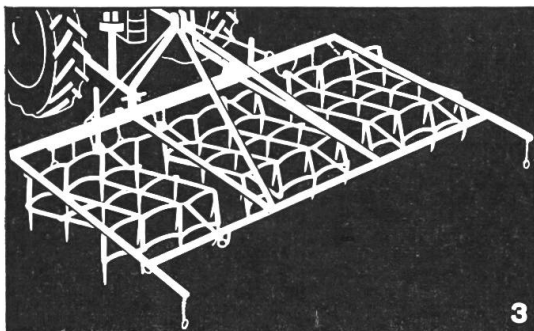
Arbeitsbreiten 2 m - 2,20 m - 2,40 m

### 3. Eggen 2- oder 3-teilig

Drei verschiedenen schwere Ausführungen

### 4. 3-teilige Eggen

automatisch hochklappbar



**Müller**

**A. Müller Maschinenfabrik**

**Bättwil bei Basel Tel. 061 / 83 30 37**

# **VEVEY** *Traktoren*

sind in der ganzen Schweiz geschätzt, dank

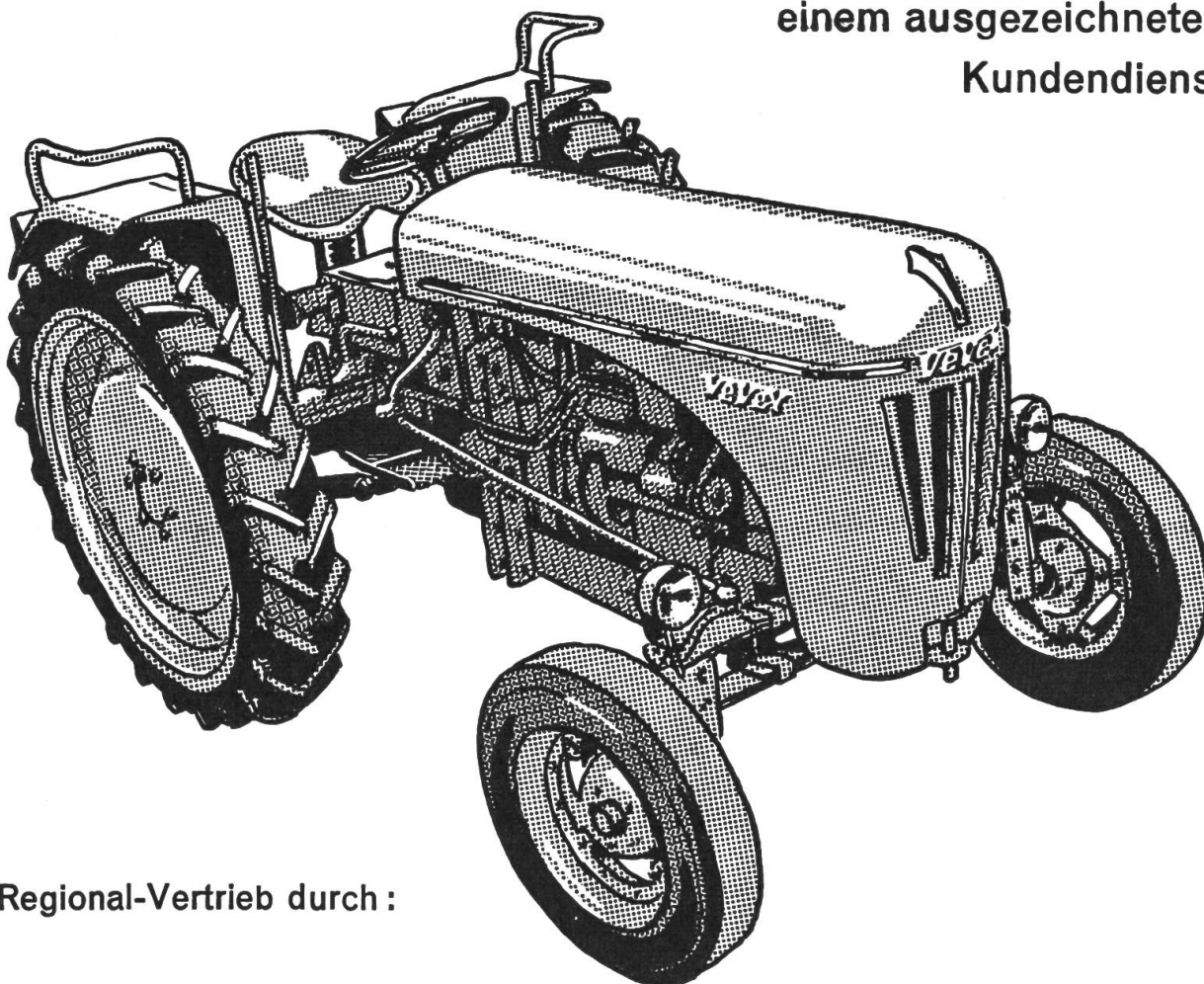
ihren guten Eigenschaften

ihrem mässigen Preis

einem gut ausgebauten Vertreternetz

einem ausgezeichneten

Kundendienst



Regional-Vertrieb durch :

Bürgin Paul  
Estermann K.  
Fischer A.  
Frei E.  
Geissmann W.  
Grob L.  
Kunz-Meyer H.  
Leu M.

Thürnen BL  
Ruswil LU  
Zurzach AG.  
Rickenbach ZH  
Hägglingen AG  
Andwil SG  
Bern  
Neuhausen SH

Rüttimann J.  
Schär E.  
Sidler J.  
Spielmann E.  
V.O.L.G.  
Zangger-Antenen R.  
Eggmann E.  
Nef K.

Cham ZG  
Bleienbach BE  
Nottwil LU  
Messen SO  
Winterthur ZH  
Safnern BE  
Brüschwil TG  
Reitnau AG

Zur Vervollständigung der **VEVEY**-Traktoren-Reihe (29-48 PS), vertreiben unsere Vertreter auch **HANOMAG**-Traktoren von 12-24 PS.

WINTERSPRITZUNG mit

# VERALIN 3

Januar bis März

oder mit den nicht schmutzenden und nicht färbenden Mitteln

# VERALIN 05

von Anfang März bis Austrieb

# VERALIN 1

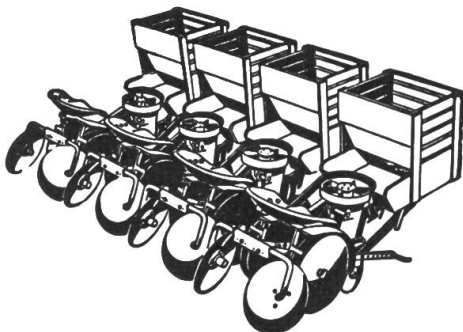
bei Austrieb.

Zur gleichzeitigen Schorfbekämpfung empfehlen wir den Zusatz von 0,2 % Cupromaag zu Veralin 05 oder Veralin 1.

Bei Kirschbäumen gegen Schrotschuss 1,5 % Cupromaag.

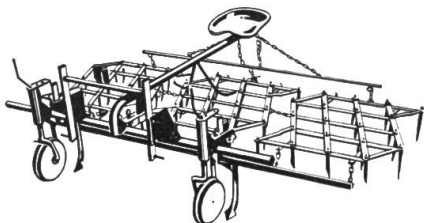
DR. R. MAAG A.G. DIELSDORF/ZH

## Kartoffellegemaschinen



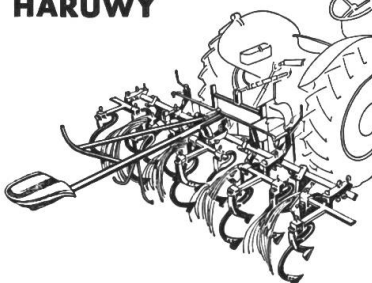
Wir liefern verschiedene Typen von Pflanzmaschinen. Zum Kartoffelpflanzen mit oder ohne Zellenrad, und kombiniert für Kartoffeln und Gemüse.

## Anbaueggen



In Breiten von 1,75 bis 4,2 m starr oder klappbar, mit oder ohne Spurlockerer.

## Traktorenviefachgerät HARUWY



- Einfach und solid.
- Gleichzeitiges Lockern beim Pflanzen, Eggen, Häufeln, mit Spurlockerer.
- Viele Kombinationsmöglichkeiten (Eggen, Pflanzmaschinen, Vorratsroder, Scheibeneggen usw.).

# H.-R. Wyss

Konstruktionswerkstätte

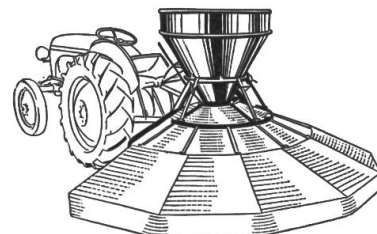


# Vernand

s. Lausanne

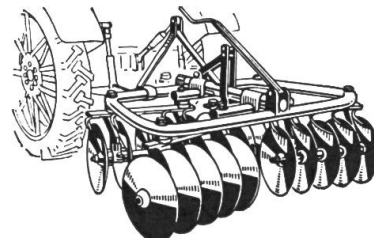
Tel. 021/4 61 30

## Düngerstreuer Bögballe



- Grosser Zeitsparer.
- Streut gekörnten Dünger 8-10 m breit.
- Sehr einfach, solid und preiswert.

## Scheibeneggen



- Mit glatten und gezackten Scheiben.
- Schnittwinkelverstellung vom Führersitz aus.
- Solides Rohrrahmengestell.

## Traktor-Besitzer!

benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). Reparaturen aller Marken mit schriftlicher Garantie.

Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau 25.— bis 60.— Fr.** je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**. Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.

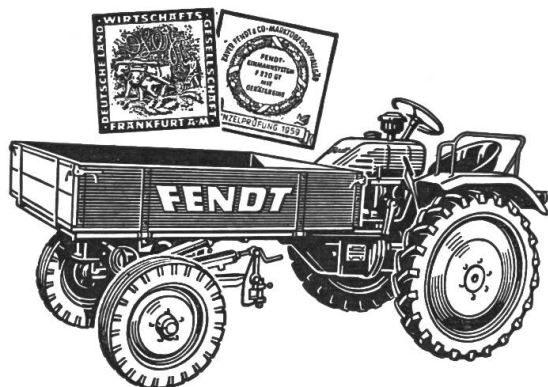


**W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 7 41 54**  
(Service Oerlikon)

## FENDT-EINMANNSYSTEM

ist mehr als nur ein Traktor — mit der größten DLG-Auszeichnung

**Unerreicht** in seiner **Zugkraft** — **Konkurrenzlos im Preis** — **Einmalig** in den **Geräte-reihen**. — Alle Geräte aus einem Haus.



**Mühe**los macht **nur ein Mann** sämtliche Arbeiten: Pflügen, Eggen, Fräsen, Säen, Düngerstreuen, Kartoffellegen, Hacken, Häufeln, Spritzen, Mistladen, Heuaufladen, Mähen, sämtliche Heuarbeiten, usw. Verlangen Sie **Sonder-Prospekte** über den Geräteträger F 220. Oder eine **Vorführung**, diese Maschine müssen Sie bei der Arbeit **gesehen** haben.

**Louis Hilti, Generalvertreter der Fendt-Dieselroß-Traktoren und Landmaschinen, Schaan FL**

Tel. 075 / 2 17 78

## «SUPER-POPULAIRE» Qualitäts-Düngerstreuer «Stark». «Feineinstellung»

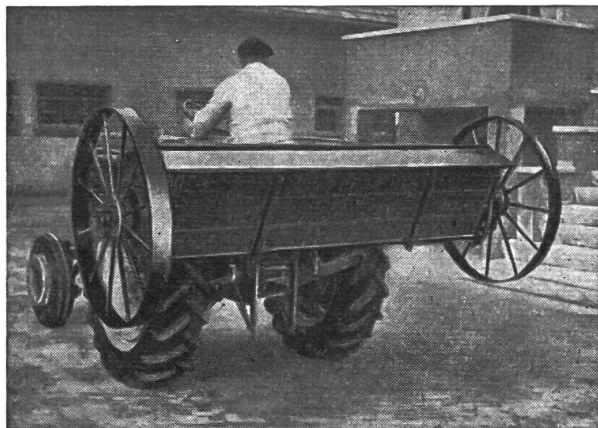
Preislich günstig. Streut jeden Dünger einwandfrei. Grosser Streukasten. Nach jahrelangem Gebrauch keine Reparaturen. Modelle für Pferdezug, Traktorzug od. 3-Punkt-Aufsattelung zu gleichem Preise. Eisenräder oder Luftreifen. Alle sofort lieferbar.

Prospekt und Referenzen durch

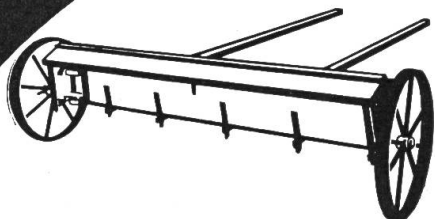
**E. Griesser, Andelfingen 1 (ZH)**

Telefon (052) 4 11 22

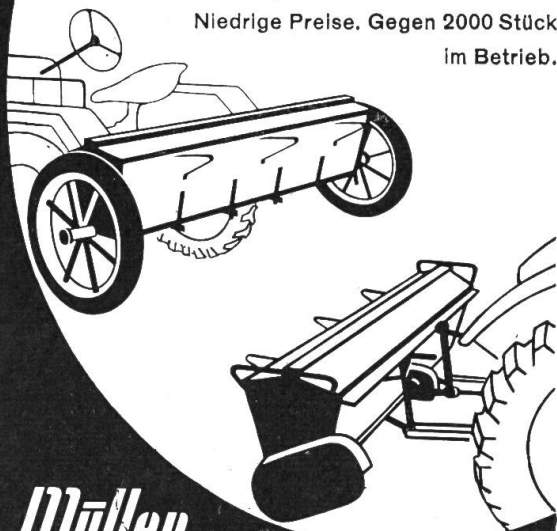
10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto



## Düngerstreuer



für Pferdezug, Dreipunkt-Hydraulik  
oder Zapfwellenantrieb. Ia Qualität.  
Niedrige Preise. Gegen 2000 Stück  
im Betrieb.



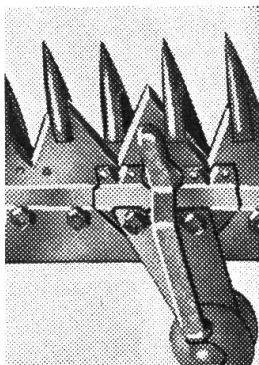
**Müller**

A. Müller Maschinenfabrik  
Bättwil b. Basel Tel. (061) 83 30 37



An den roten Rückstrahlern  
erkennt ihr die  
verantwortungsbewussten  
Landwirte!

## Jetzt fachgemässe Mähbalkenrevision



Die bewährte Druckfeder-  
führung

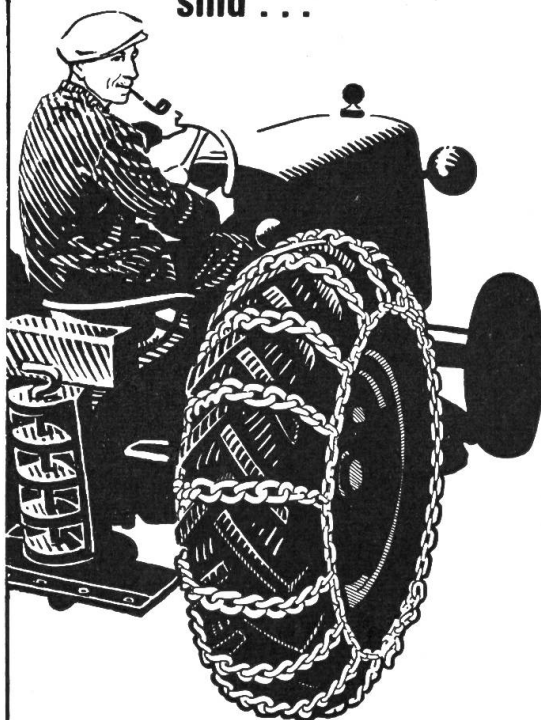
### «Kipp»

garantiert für leichten  
Messergang; gleich-  
mässiger Druck, daher  
stets sauberer Schnitt.  
Lieferung sämtlicher Er-  
satzteile.

**J. Keller-Fritschi**  
Endingen AG  
Spezialgeräte  
Telephon (056) 3 81 60

# Der beste Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...



die soliden, genau  
angepaßten

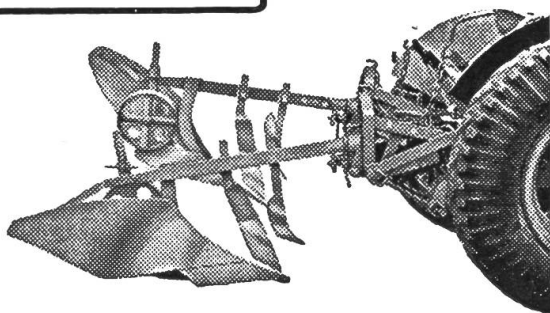
# UNION

## Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

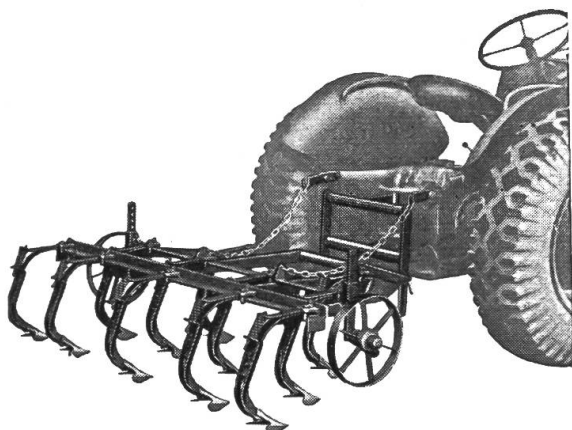
# BIEL

# ALTHAUS



## Anbaupflüge

für Traktoren mit oder ohne Hydraulik



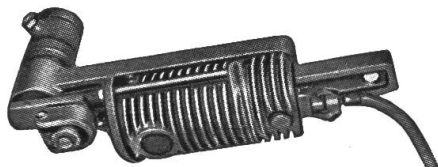
## Anbaukultivatoren Anbaueggen

Erprobte, neuzeitliche Konstruktion  
Solides Schweizerfabrikat

# ALTHAUS+CO



PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163



## Zapfwellenkompressor BECK

der preislich günstige Kompressor zum Pumpen, Farbspritzen und Petrolen.

**Zubehör,** Patent-Spritzpistole BECK

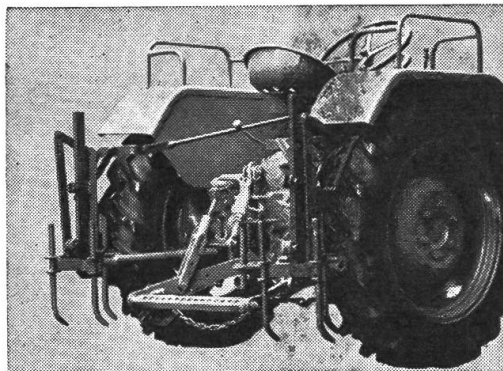
Verlangen Sie unverbindlichen Prospekt.

**F. Beck, Herzogenbuchsee**  
Apparatebau, Tel. (063) 5 22 20

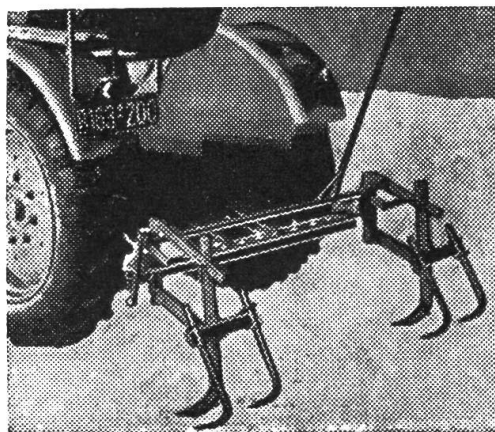
Bitte rechtzeitig bestellen

## DEGENHART-Spurlockerer

zum Eggen, Walzen, Säen etc. das nötigste Zusatzgerät.



Für 3-Punkt-Hydraulik gibt es ein erprobtes, 2-hebliches DEGENHART-Spezialmodell, das unabhängig von Ackerschienen oder Hydraulik ist zu Fr. 320.—. Anbau jeden Ackergerätes möglich. Anhängervorrichtung bleibt bei jedem Modell völlig frei. Lassen Sie sich daher nicht beirren. Kaufen Sie den tausendfach bewährten «DEGENHART». Unerreicht in Leistung und günstigem Preis.



Vom IMA geprüft und anerkannt.

Durch «Degenhart» wird Ihr Traktor z. Vielzweck-Traktor

Einhebelbedienung wie oben abgebildet, für alle Traktoren ohne Hydraulik, Fr. 280.—. Alle Modelle sind in jeder Beziehung verstellbar sowie schwenkbar. Folgen daher auch beim seitwärts Fahren genau der Radspur und klemmen nicht. Jede Seite kann wenn nötig einzeln arbeiten. Leichte Montage nach Skizze.

2-zinkiges Modell für Leicht-Traktoren wie Grunder, Aecherli, Pony, Simar, Cub etc. Fr. 240.—.

10 Tage 3%, 30 Tage 2% oder 60 Tage netto.

Traktormarke, ob mit oder ohne Hydraulik, Spurbreite von mitte Pneu zu mitte Pneu angeben. - Prospekte, Montage-Anleitung, Referenzliste von Besitzern aus der ganzen Schweiz, von landw. Schulen, Traktorverbänden sowie IMA-Bericht durch

## E. GRIESSER, Traktoren

Andelfingen 1 (ZH)

Tel. (052) 4 11 22

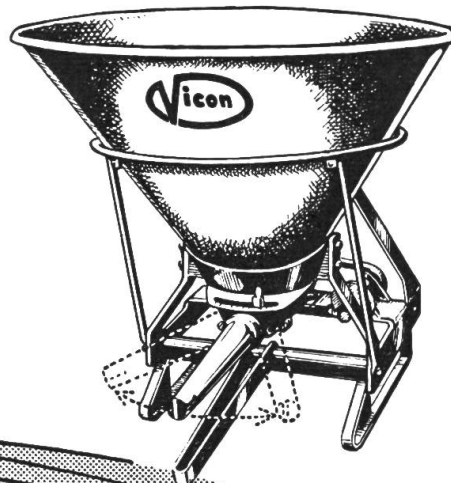
DEGENHART-Spurlockerer, Immer und überall.

Anbau-Kultivatoren, 9- und 11-zinkig.

Anbau-Ackereggen, 2,20 m und 3,20 m breit.

**Der Vicon Pendel Kunstdüngerstreuer ist**

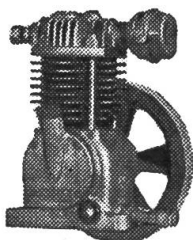
*Ganz abweichend von allen  
bisher bekannten Systemen!*



Zapfwellenantrieb  
Regelmässige Streuarbeit auch bei  
staubigem Dünger  
Einfache Reinigung  
Streumechanismus aus Nirostastahl  
Auch lieferbar mit Bodenantrieb



**Aillamand s.a. Ballens**  
Landmaschinen – Traktoren



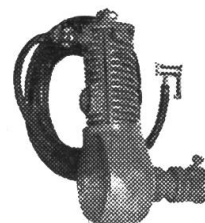
**Type M II T, Motorantrieb, 7 cbm Std./Luftleistung,**  
Oelabscheider, Kugellagerung (mit Halter zu fahrh. Motor).  
Nur grosse Luftleistungen genügen zukünftigen Anforderungen!  
**Vorteilhafte Preise!**

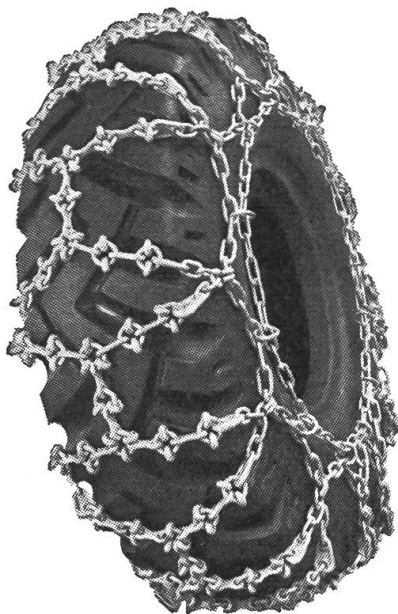
**GER - MA Geräte und Maschinen Neuenhof**  
Tel. 056 / 6 05 30

**Wer KOMPRESSOREN kauft hört auf uns**

**Type M II T, Zapfwellenantrieb, 7 cbm. Std./Luftleistung,**  
Fettabscheider, grosses Modell

Alle Pressluftzubehör sowie komb. Spritz-, Sprüh- und Aus-  
blaspistolen mit Sicherheitsventil für Direktanschluss, mit  
Spritzanleitung. – **Eigene Servicewerkstätte, Ersatzteildienst.**





## ERLAU- Geländeketten sind ein Begriff

Sie bieten auf Eis, Schnee und in jedem Gelände maximale Sicherheit, sind selbstreinigend und sehr einfach ohne Wagenheber zu montieren.

ERLAU - Geländeketten werden aus hochverschleissfestem, kohlenstoffarmem, im Salzbad gehärtetem Kettenstahl hergestellt.

Jedes Laufkettenglied ist zudem durch einen Verschleissring geschützt.

Verlangen Sie deshalb ausdrücklich ERLAU-Geländeketten.

Verkauf durch die Garagen  
und nebenstehende  
Grosshandelsfirmen:

Auto-Matériel Lausanne Tel. 021/22 33 68  
Flückiger E. Genève Tel. 022/32 36 33  
Grossenbacher + Co. AG. Bern Tel. 031/2 77 51

Generalvertreter: ESA Burgdorf / Zürich / Lausanne

## Für Ihre Pneu, große Ersparnisse



### AUFGUMMIERUNG

von sämtlichen Dimensionen,  
mit allen Profilen

Durch das IMA 1955 anerkannt

#### Vertreter:

Zürich und Ostschweiz:

P. Zinsli, Schaffhauserstrasse 27, Glattbrugg

Zentralschweiz und Graubünden:

A. Marti, Baselstrasse 53, Luzern

Aargau, Solothurn, Basel:

H. Eichenberger, Dreitannenstrasse 38, Olten

Bern, Fribourg, Neuchâtel:

R. Kaufmann, Lillienweg 18, Bern

## VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.

Fabrik in LA TOUR-DE-PEILZ (VD)

Telephon 021 / 5 61 55

## Ein weiterer Helfer der Landwirtschaft Mein neuer Zapfwellen-Schleuder-Düngerstreuer

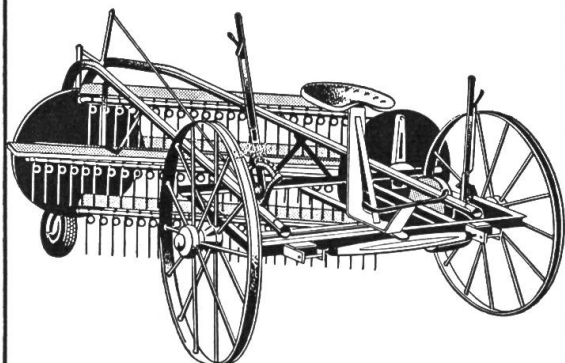
Passend für jeden Traktor und jede Düngerart. Gleichmässige Verteilung des Düngers. Einmannbedienung. Grosse Leistung. Lange Lebensdauer bei geringster Wartung. Der Düngerstreuer für grössere Betriebe oder einige Landwirte zusammen, Auch mit Windschutz lieferbar, für staubige Dünger

Stundenleistung 3—5 ha. Streubreite von 3—12 m einstellbar. Trichterinhalt 250—300 kg oder 400—450 kg. Einstellbare Streumenge von 100—2000 kg pro ha. Fahrgeschwindigkeit bis 16 km/h. (Verbreitetstes Modell.)

Prospekt, Referenzliste, evtl. Vorführung od. Probe-Lieferung für 8 Tage verlangen.

**E. GRIESSER Landmaschinen ANDELFINGEN 1 ZH Tel. (052) 4 11 22**

Im Winter besonders günstige Preise. (Deutscher Inlandpreis plus Zoll und Wust.)



### AGRAR-DUPLEX

der meistverkaufte Schwadenrechen ist wieder lieferbar. Möchten Sie über die Maschine noch nähere Auskunft erhalten? Verlangen Sie unverbindlich den Prospekt bei

**Agrar**

Fabrik landw.  
Maschinen AG.  
Wil / St. G.

Gutschein für DUPLEX-Prospekt.

Name: .....

Adresse: .....



Für maximale Leistungen wählt

**SANTIS BATTERIEN**

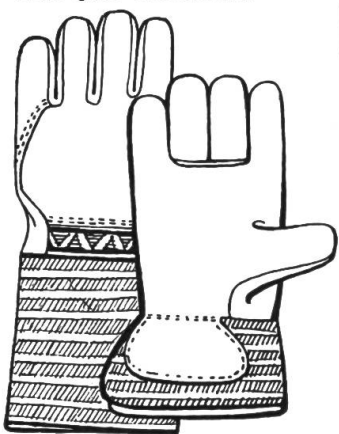
**Joh. Göldi, Rüthi (Rheintal) SG**

Batterien- und  
Akkumulatorenfabrik  
Tel. (071) 7 92 12

Depot Genf: Av. du Mail 20, Tel. 022/24 48 62

Depot Lausanne: Av. de Morges 70, Tel. 021/25 31 62

Hand ganz lederbesetzt



## Fiedler-Traktor für raue Arbeit !

Aus naturfarbigem, grainiertem Kalbleder. Hand rundum lederbesetzt, kombiniert mit wasserabstossendem Drilich, Pulsschutz, Flügel-Daumen ohne Naht, kein «Ribsen» an den Nähten. Das Beste und Zuverlässigste für den starken Gebrauch.

**Art. 115** mit kurzer Gelenkstulpe

**Fr. 17.80**

**Art. 116** mit langem Unterarmschutz

**Fr. 18.80**

Kalbleder kann, mit Sportschuh-Glanzfett eingerieben, ebenfalls wasserabstossend gemacht werden.

**MAX FIEDLER**

Büro: Telefon (051) 27 04 08

Zürich 4 beim Helvetiaplatz  
Langstrasse 64

Privat: Telefon (051) 32 80 81